

# TISA Schools Vaccination Program

at Nagoya International School (NIS)

## Participant Guidebook

### Before Arriving 到着前

- **Take your temperature at home before coming!** *(Please do not come if you have a temperature over 37.5 and call #090-9020-0496)*  
自宅で検温をお願いします。(熱が37.5度以上の場合は、接種はお控えください。また、090-9020-0496までご連絡ください)
- **Complete the Medical Questionnaire.** *(Japanese Version)*  
新型コロナワクチン接種の予診票(日本語版)の記入。
- **Make sure you know how your name and address are listed on your Juminhyo.**  
お名前とご住所の住民票記載内容の確認。
- **Make sure you know how to get to NIS and arrive on time!**  
時間どおりにお越し頂けるようNISへのアクセスをご確認下さい!
- **In an emergency, and if you are no longer able to come, please call #090-9020-0496** *(on July 17 & 18 only)*  
当日、ご参加いただけない場合は、緊急連絡先の090-9020-0496までご連絡ください。(7月17日・18日のみ対応)

**July 17 & August 14, 2021**

# On the Day 当日

- **Arrive 30 minutes earlier than your vaccination appointment time.**

接種予約時間の30分前にはお越しください。

- **Park on either the Upper Parking lot (P1)\* or Field Parking (P2).** (see map)

お車でお越しの方はメインパーキング (P1) または運動場 (P2) をご利用ください。

NOTE: \*Upper Parking is NOT available on Saturday morning except to No Borders families

注記: 土曜日の午前中にメインパーキングをご利用いただけるのは、スポーツディにご参加されるノーボーダーズインターナショナルスクールのご家族のみです。

- **Proceed to Arrival Checkpoint (#1).** (see map)

「総合受付」(#1) にお越しください。

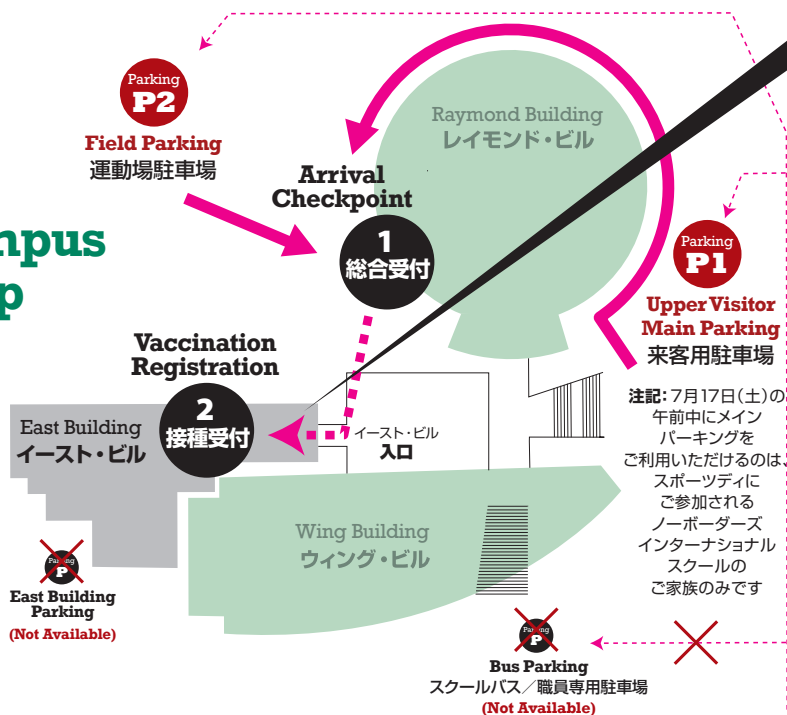
- **Submit your Medical Questionnaire and ID (and municipal coupon/voucher if you have received it) at the Vaccination Registration (#2).** (see map)

「新型コロナワクチン接種の予診票」と顔写真つき身分証明書 (既にお受け取りになっている方は自治体からの接種券も) 「接種受付」(#2) にご提出ください。

- **Move through from registration to doctor interview, and then to the vaccination and post-vaccination areas.** (Multiple Purpose Hall)

接種受付、医師の問診、接種、接種後待機エリア (多目的ホール) の順にお進みください

## Campus Map



## NIS East Building 2F イースト・ビル 2F

- **本人確認書類** (運転免許書、健康保険証等)
- **予診表** (事前にご記入をお願いします。ご住所は、住民票記載の住所を記入して下さい。)
- **接種券** (自治体から送付されていれば)

### 2 接種受付 Vaccination Registration

イースト・ビル  
入口

Elevator

Stairway

Stairway

KAWANABE  
ROOM

### 3 医師による問診 Pre-Vaccination Doctor Consultation

2F

2F  
↓  
1F

## NIS East Building 1F イースト・ビル 1F

### Medical Condition Observation Area

接種後待機 (15分)

### Vaccinations 接種

4

5

MULTI-PURPOSE  
HALL (MPH)

Stairway

Elevator

Stairway

1F

To: Field  
Parking  
運動場  
駐車場へ

来客用  
駐車場へ

To: Upper  
Visitor  
Main  
Parking

## After Finishing

### ご帰宅後

- **If, after leaving, you feel unwell and wish to consult with a doctor, please consult your own home-doctor.**

ご帰宅後、体調に異変を感じた場合はかかりつけのお医者様にご相談ください。

- **Keep your “Sesshukirokusho” (“COVID-19 Inoculation Record”) safe in order to bring it back for your second dose. This cannot be re-issued.**

接種時にお渡しした「接種記録書」は大切に保管してください。第2回接種の際に必要です。接種記録書の再発行は出来ません。

- **Make sure you book in your calendar to come back at exactly the same appointment time four weeks later.**

第2回接種は 4週間後の同じ曜日、時間です。ご予約をご確認いただき間違いなくお越しください。

## Second Dose Visit (August 14)

### 第2回接種 (8月14日)

- **Complete a new Medical Questionnaire form to submit, along with your municipal coupon/voucher if you have received it.**

再度「新型コロナワクチン接種の予診票」をご記入ください。本人確認書類と自治体からの接種券をお受け取りの方は一緒にお持ちください。

- **Submit your “Sesshukirokusho” (“COVID-19 Inoculation Record”) to receive your second vaccination sticker**

「接種記録書」をご提出ください。第2回接種のシールを貼付します。

**NOTE:** Please understand that the second dose is dependent on the delivery from the Japanese government and while we fully expect to receive it on the confirmed dates, in the case there is any problem with the government supply we will email all registered participants

**注記:** 第2回接種実施の可否は日本政府からのワクチン供給状況によります。今のところ予定通り供給を受ける見込みですが、万が一問題がございましたらご予約いただいております全ての皆さまにEメールにてご連絡申し上げます。

## Thank You Aichi Medical University Hospital!

We are extremely grateful to the doctors and nurses of Aichi Medical University Hospital for supporting this event for the international community of Nagoya!

名古屋の国際コミュニティのために今回の接種にご協力くださいます愛知医科大学の医師及び看護師の皆さまに心より御礼申し上げます。